Corrigé des exercices : Lire un texte d'histoire

Arabe B2

Corrigé détaillé des exercices sur « Lire un texte d'histoire » (Arabe B2), avec explications pas à pas.

Exercice 1

Que signifient ces mots ? Réponds en français.

1. حَضارَة
   → **civilisation**
2. عالِم
   → **savant**
3. عُلَماء
   → **savants**
4. طِبّ
   → **médecine**
5. فَلَك
   → **astronomie**
6. قَصَدَ
   → **se rendre à, viser**
7. آثار
   → **vestiges, monuments**
8. بِلاد
   → **pays, contrées**

Exercice 2

Traduis en arabe.

1. le Moyen Âge
   → **العُصورُ الوُسْطى**
2. civilisation
   → **حَضارَة**
3. médecine
   → **طِبّ**
4. astronomie
   → **فَلَك**
5. savants
   → **عُلَماء**

Exercice 3

Écris le pluriel.

1. عالِم
   → عُلَماء
2. أَثَر
   → آثار
3. بَلَد
   → بِلاد
4. كِتاب
   → كُتُب
5. مَكْتَبَة
   → مَكْتَبات

Exercice 4

Famille de la racine ع ل م : que signifie chaque mot ?

1. عِلْم
   → savoir, science
2. عَلَّمَ
   → il a enseigné
3. تَعَلَّمَ
   → il a appris
4. مُعَلِّم
   → enseignant
5. مَعْلومات
   → informations

Exercice 5

Mets au passé passif.

1. تَرْجَمَ
   → تُرْجِمَ
2. بَنى
   → بُنِيَ
3. نَقَلَ

نُقِلَ →

4. كَتَبَ

   كُتِبَ →

5. زارَ

   زيرَ →

Exercice 6

Mets la phrase au passif (le texte d'histoire emploie beaucoup le passif).

1. تَرْجَمَ العُلَماءُ كُتُبًا كَثيرَةً.

   تُرْجِمَتْ كُتُبٌ كَثيرَةٌ →.

2. بَنى النّاسُ المَدينَةَ.

   بُنِيَت المَدينَةُ →.

3. زارَ الطُّلّابُ الآثارَ.

   زيرَت الآثارُ →.

4. يَزورُ النّاسُ آثارَها.

   تُزارُ آثارُها →.

Exercice 7

Mets au passé narratif avec كانَ + prédicat à l'accusatif.

1. المَدينَةُ كَبيرَةٌ.

   كانَت المَدينَةُ كَبيرَةً →.

2. العالِمُ مَشْهورٌ.

   كانَ العالِمُ مَشْهورًا →.

3. المَكْتَباتُ كَثيرَةٌ.

   كانَت المَكْتَباتُ كَثيرَةً →.

4. الطُّلّابُ مُجْتَهِدونَ.

   كانَ الطُّلّابُ مُجْتَهِدينَ →.

Exercice 8

Exprime le but avec لِـ + verbe au subjonctif.

1. قَصَدَها الطُّلّابُ _____ الطِّبَّ. (تَعَلَّمَ / هُمْ)

   لِيَتَعَلَّموا →

2. ذَهَبْتُ إِلى المَكْتَبَةِ _____ كِتابًا. (قَرَأَ / أَنا)
   → **لِأَقْرَأَ**
3. سافَرَ _____ العِلْمَ. (طَلَبَ / هُوَ)
   → **لِيَطْلُبَ**
4. جاءَتْ _____ الدَّرْسَ. (فَهِمَ / هِيَ)
   → **لِتَفْهَمَ**

Après لِـ de but, le verbe est au subjonctif ; le ن des cinq verbes tombe.

Exercice 9

Repères de temps : que signifient-ils ?

1. في العُصورِ الوُسْطى
   → **au Moyen Âge**
2. بَعْدَ ذَلِكَ
   → **après cela**
3. ما زالَتْ آثارُها تُزارُ إِلى اليَوْمِ
   → **ses vestiges sont encore visités aujourd'hui**
4. مُنْذُ سَنَواتٍ
   → **depuis des années**

Exercice 10

Relève le verbe au passif dans chaque phrase.

1. اِشْتُهِرَتْ بِمَكْتَباتِها وَعُلَمائِها.
   → **اِشْتُهِرَتْ**
2. تُرْجِمَتْ فيها كُتُبٌ كَثيرَةٌ.
   → **تُرْجِمَتْ**
3. وَما زالَتْ آثارُها تُزارُ إِلى اليَوْمِ.
   → **تُزارُ**

Exercice 11

Vocalise complètement.

1. كانت قرطبة في العصور الوسطى مدينة كبيرة
   → **كانَتْ قُرْطُبَةُ في العُصورِ الوُسْطى مَدينَةً كَبيرَةً**
2. اشتهرت بمكتباتها وعلمائها

→ اِشْتُهِرَتْ بِمَكْتَباتِها وَعُلَمائِها

3. قصدها الطلاب من بلاد بعيدة
   → قَصَدَها الطُّلّابُ مِنْ بِلادٍ بَعيدَةٍ
4. وترجمت فيها كتب كثيرة
   → وَتُرْجِمَتْ فيها كُتُبٌ كَثيرَةٌ

Exercice 12

Traduis en arabe.

1. Cordoue était une grande ville.
   → كانَتْ قُرْطُبَةُ مَدينَةً كَبيرَةً.
2. Beaucoup de livres y furent traduits.
   → تُرْجِمَتْ فيها كُتُبٌ كَثيرَةٌ.
3. Les étudiants s'y rendaient pour apprendre la médecine.
   → قَصَدَها الطُّلّابُ لِيَتَعَلَّموا الطِّبَّ.
4. Ses vestiges sont encore visités.
   → ما زالَتْ آثارُها تُزارُ.

Exercice 13

Traduis en français.

1. كانَتْ قُرْطُبَةُ في العُصورِ الوُسْطى مَدينَةً كَبيرَةً.
   → **Cordoue était au Moyen Âge une grande ville.**
2. اِشْتُهِرَتْ بِمَكْتَباتِها وَعُلَمائِها.
   → **Elle était célèbre pour ses bibliothèques et ses savants.**
3. قَصَدَها الطُّلّابُ مِنْ بِلادٍ بَعيدَةٍ لِيَتَعَلَّموا الطِّبَّ وَالفَلَكَ وَالرِّياضِيّات.
   → **Les étudiants s'y rendaient de pays lointains pour apprendre la médecine, l'astronomie et les mathématiques.**
4. وَما زالَتْ آثارُها تُزارُ إِلى اليَوْمِ.
   → **Et ses vestiges sont encore visités aujourd'hui.**

Exercice 14

Remets les mots dans l'ordre.

1. مَدينَةً / كانَتْ / كَبيرَةً / قُرْطُبَةُ
   → كانَتْ قُرْطُبَةُ مَدينَةً كَبيرَةً.
2. بِلادٍ / الطُّلّابُ / مِنْ / قَصَدَها / بَعيدَةٍ
   → قَصَدَها الطُّلّابُ مِنْ بِلادٍ بَعيدَةٍ.

3. فيها / كَثيرَةٌ / تُرْجِمَتْ / كُتُبٌ
   تُرْجِمَتْ فيها كُتُبٌ كَثيرَةٌ ←.

Exercice 15

Réponds en arabe (texte de la leçon).

1. ماذا كانَتْ قُرْطُبَةُ؟
   مَدينَةً كَبيرَةً ←.
2. بِمَ اِشْتُهِرَتْ؟
   بِمَكْتَباتِها وَعُلَمائِها ←.
3. لِماذا قَصَدَها الطُّلّابُ؟
   لِيَتَعَلَّموا الطِّبَّ وَالفَلَكَ وَالرِّياضِيّات ←.
4. ماذا تُرْجِمَ فيها؟
   كُتُبٌ كَثيرَةٌ ←.
5. ما الَّذي يُزارُ إِلى اليَوْمِ؟
   آثارُها ←.

Exercice 16

Vrai ou faux (d'après le texte) ?

1. Cordoue était une petite ville.
   → Faux
2. Les étudiants venaient de pays lointains.
   → Vrai
3. On y a traduit peu de livres.
   → Faux
4. Ses vestiges sont encore visités aujourd'hui.
   → Vrai

Exercice 17

Complète le résumé avec : مَدينَةً, عُلَماءُ, تُرْجِمَتْ, آثارُها.

1. كانَتْ قُرْطُبَةُ _____ كَبيرَةً، فيها مَكْتَباتٌ وَ_____ ، وَقَدْ _____ كُتُبٌ كَثيرَةٌ، وَما زالَتْ _____ تُزارُ.
   → مَدينَةً ، عُلَماءُ ، تُرْجِمَتْ ، آثارُها

Exercice 18

Corrige la faute.

1. تَرْجَمَتْ كُتُبٌ كَثيرَةٌ.
   تُرْجِمَتْ كُتُبٌ كَثيرَةٌ ←.
2. كانَتْ قُرْطُبَةُ مَدينَةٌ كَبيرَةٌ.
   كانَتْ قُرْطُبَةُ مَدينَةً كَبيرَةً ←.
3. قَصَدَها الطُّلّابُ لِيَتَعَلَّمونَ.
   قَصَدَها الطُّلّابُ لِيَتَعَلَّموا ←.

Exercice 19

Écris les trois lettres de la racine de chaque mot.

1. عالِم
   ع ل م ←
2. حَضارَة
   ح ض ر ←
3. مَكْتَبَة
   ك ت ب ←
4. قَصَدَ
   ق ص د ←

Exercice 20

Complète avec le mot qui convient : الطِّبَّ, الفَلَك, عالِمٌ ou حَضارَةِ.

1. يَدْرُسُ الطّالِبُ _____ لِيَصيرَ طَبيبًا.
   الطِّبَّ ←
2. يَنْظُرُ عالِمُ _____ إلى النُّجومِ.
   الفَلَكَ ←
3. كانَ _____ كَبيرٌ في مَدينَتِنا.
   عالِمٌ ←
4. تَعَلَّمْنا عَنْ _____ الرّومانِ.
   حَضارَةِ ←

Exercice 21

Production écrite : écris quatre ou cinq phrases sur une ville historique (réelle ou imaginaire) avec كانَ, un verbe au passif, un but avec لِـ et un repère de temps. Reste

sur des faits généraux.

1. Réponse libre.
   مِثال: كانَتْ مَدينَتُنا صَغيرَةً في القَرْنِ الماضي. بُنِيَتْ فيها مَدْرَسَةٌ كَبيرَةٌ. قَصَدَها الأَطْفالُ لِيَتَعَلَّموا القِراءَةَ. وَما زالَتْ هَذِهِ المَدْرَسَةُ مَفْتوحَةً إِلى اليَوْمِ. ←